

# SPIS RZECZY

Ernst-Peter Brezovszky

Georg Trakl — symbol neurotycznych czasów

— trudny geniusz — impresje . . . 5

## CZĘŚĆ PIERWSZA

### PIĘKNE MIASTO

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Upadek . . . . .                    | 11 |
| Muzyka w Mirabell . . . . .         | 13 |
| Błogosławieństwo niewiast . . . . . | 15 |
| Piękne miasto . . . . .             | 17 |
| W niezamieszkałym pokoju . . . . .  | 21 |
| Burzliwy wieczór . . . . .          | 23 |
| Kantyczka . . . . .                 | 25 |

### MAŁY KONCERT

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| W czerwonych liściach gitar pełno... . . . . | 27 |
| Melancholia wieczoru . . . . .               | 29 |
| Pogodna wiosna . . . . .                     | 31 |
| Przechadzka . . . . .                        | 35 |
| Dusza życia . . . . .                        | 39 |
| Mały koncert. . . . .                        | 41 |
| Romanca nocy . . . . .                       | 43 |
| Muza wieczoru . . . . .                      | 45 |
| Zakątek pod lasem . . . . .                  | 47 |
| Jesień w glorii. . . . .                     | 49 |

### CHŁOPI

|                    |    |
|--------------------|----|
| Kruki. . . . .     | 51 |
| Zimą . . . . .     | 53 |
| Chłopi. . . . .    | 55 |
| Jesienią . . . . . | 57 |
| Szczury . . . . .  | 59 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| Die junge Magd ..... | 60 |
|----------------------|----|

## TRAUM DES BÖSEN

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Rondel .....                       | 68 |
| Allerseelen .....                  | 70 |
| Winterdämmerung .....              | 72 |
| Traum des Bösen .....              | 74 |
| Melancholie .....                  | 76 |
| In den Nachmittag geflüstert ..... | 78 |
| In ein altes Stammbuch .....       | 80 |

## DE PROFUNDIS

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Vorstadt im Föhn .....          | 82  |
| Menschliche Trauer .....        | 84  |
| Psalm .....                     | 86  |
| Verwandlung .....               | 90  |
| Dämmerung .....                 | 92  |
| Trübsinn .....                  | 94  |
| De profundis .....              | 96  |
| Trompeten .....                 | 98  |
| Menschheit .....                | 100 |
| Drei Blicke in einen Opal ..... | 102 |

## IM DORF

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Zu Abend mein Herz ..... | 106 |
| Ein Herbstabend .....    | 108 |
| Rosenkranzlieder .....   | 110 |
| Im Dorf .....            | 114 |
| Abendlied .....          | 118 |
| In der Heimat .....      | 120 |
| Nachtlied .....          | 122 |

## HELIAN

|              |     |
|--------------|-----|
| Helian ..... | 124 |
|--------------|-----|

## ZWEITER TEIL

## SEBASTIAN IM TRAUM

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Im Park .....            | 134 |
| Untergang .....          | 136 |
| An den Knaben Elis ..... | 138 |
| Elis .....               | 140 |
| Nachts .....             | 144 |

|                        |    |
|------------------------|----|
| Młoda dziewczyna ..... | 61 |
|------------------------|----|

## SEN O ZŁEM

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Rondel .....                 | 69 |
| Zaduszki .....               | 71 |
| Zimowy zmierzch .....        | 73 |
| Sen o złem .....             | 75 |
| Melancholia .....            | 77 |
| Wyszeptane po południu ..... | 79 |
| Do starego sztambucha .....  | 81 |

## DE PROFUNDIS

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Fen na przedmieściu .....     | 83  |
| Żaloba człowieka .....        | 85  |
| Psalm .....                   | 87  |
| Przemienienie .....           | 91  |
| Zmierzch .....                | 93  |
| Ponuro .....                  | 95  |
| De profundis .....            | 97  |
| Trąby .....                   | 99  |
| Ludzkość .....                | 101 |
| Trzy spojrzenia na opał ..... | 103 |

## WE WSI

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Moje serce wieczorem .....  | 107 |
| Jesienny wieczór .....      | 109 |
| Pieśni różańcowe .....      | 111 |
| We wsi .....                | 115 |
| Pieśń wieczorna .....       | 119 |
| W rodzinnych stronach ..... | 121 |
| Pieśń nocna .....           | 123 |

## HELIAN

|              |     |
|--------------|-----|
| Helian ..... | 125 |
|--------------|-----|

## CZĘŚĆ DRUGA

### SEBASTIAN WE ŚNIE

|                        |     |
|------------------------|-----|
| W parku .....          | 135 |
| Zmierzch .....         | 137 |
| Do chłopca Elisa ..... | 139 |
| Elis .....             | 141 |
| Nocą .....             | 145 |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Stundenlied . . . . .        | 146 |
| Unterwegs . . . . .          | 148 |
| Kindheit . . . . .           | 152 |
| Sebastian im Traum . . . . . | 154 |
| Landschaft . . . . .         | 160 |
| Am Moor . . . . .            | 162 |
| Ruh und Schweigen . . . . .  | 164 |
| Im Frühling . . . . .        | 166 |
| Abend in Lans . . . . .      | 168 |
| Am Mönchsberg . . . . .      | 170 |
| Hohenburg . . . . .          | 172 |
| Kaspar Hauser Lied . . . . . | 174 |

## DER HERBST DES EINSAMEN

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Die Verfluchten . . . . .         | 176 |
| Sonja . . . . .                   | 180 |
| Entlang . . . . .                 | 182 |
| Der Herbst des Einsamen . . . . . | 184 |
| Herbstseele . . . . .             | 186 |
| Afra . . . . .                    | 188 |
| Ein Winterabend . . . . .         | 190 |

## SIEBENGESANG DES TODES

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Verwandlung des Bösen . . . . .     | 192 |
| Karl Kraus . . . . .                | 196 |
| An die Verstummten . . . . .        | 198 |
| Anif . . . . .                      | 200 |
| An einen Frühverstorbenen . . . . . | 202 |
| Geistliche Dämmerung . . . . .      | 204 |
| Geburt . . . . .                    | 206 |
| Abendländisches Lied . . . . .      | 208 |
| Siebengesang des Todes . . . . .    | 210 |
| Der Wanderer . . . . .              | 212 |
| Verklärung . . . . .                | 214 |
| Die Sonne . . . . .                 | 216 |
| Passion . . . . .                   | 218 |
| Föhn . . . . .                      | 220 |
| Frühling der Seele . . . . .        | 222 |
| Im Dunkel . . . . .                 | 224 |
| Winternacht . . . . .               | 226 |

## DRITTER TEIL

### TRAUM UND UMNACHTUNG

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Traum und Umnachtung . . . . . | 230 |
|--------------------------------|-----|

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Pieśń nabożna .....                | 147 |
| W drodze .....                     | 149 |
| Dzieciństwo .....                  | 153 |
| Sebastian we śnie .....            | 155 |
| Kraina .....                       | 161 |
| Na bagnach .....                   | 163 |
| Cisza i spokój .....               | 165 |
| Na wiosnę .....                    | 167 |
| Wieczór w Lans .....               | 169 |
| Na Mnisiej Górze .....             | 171 |
| Hohenburg .....                    | 173 |
| Piosenka o Kasparze Hauserze ..... | 175 |

## JESIEŃ SAMOTNEGO

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Przekłęci .....        | 177 |
| Sonia .....            | 181 |
| Wzdłuż .....           | 183 |
| Jesień samotnego ..... | 185 |
| Dusza jesieni .....    | 187 |
| Afra .....             | 189 |
| Wieczór zimowy .....   | 191 |

## SIEDMIORAKA PIEŚŃ ŚMIERCI

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Przemienienie zła .....         | 193 |
| Karl Kraus .....                | 197 |
| Do oniemiałych .....            | 199 |
| Anif .....                      | 201 |
| Młodo zmarłemu .....            | 203 |
| W pomroce ducha .....           | 205 |
| Narodzenie .....                | 207 |
| Pieśń Zachodu .....             | 209 |
| Siedmioraka pieśń śmierci ..... | 211 |
| Wędrowiec .....                 | 213 |
| Przemienienie .....             | 215 |
| Słońce .....                    | 217 |
| Pasja .....                     | 219 |
| Fen .....                       | 221 |
| Wiosna duszy .....              | 223 |
| W mroku .....                   | 225 |
| Noc zimowa .....                | 227 |

## CZĘŚĆ TRZECIA

### SEN I ZAMROCZENIE

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Sen i zamroczenie ..... | 231 |
|-------------------------|-----|

## GESANG DES ABGESCHIEDENEN

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| In Venedig . . . . .                    | 240 |
| Sommer . . . . .                        | 242 |
| Sommersneige . . . . .                  | 244 |
| Jahr . . . . .                          | 246 |
| Abendland . . . . .                     | 248 |
| Gesang einer gefangenen Amsel . . . . . | 252 |
| Vorhölle . . . . .                      | 254 |
| Gesang des Abgeschiedenen . . . . .     | 258 |
| Das Herz . . . . .                      | 260 |
| Der Schlaf . . . . .                    | 264 |
| Das Gewitter . . . . .                  | 266 |
| Die Schwermut . . . . .                 | 270 |
| Die Heimkehr . . . . .                  | 272 |
| Der Abend . . . . .                     | 274 |
| Die Nacht . . . . .                     | 276 |

## OFFENBARUNG UND UNTERGANG

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| In Hellbrunn . . . . .              | 278 |
| Klage . . . . .                     | 280 |
| Nachtergebung . . . . .             | 282 |
| Offenbarung und Untergang . . . . . | 284 |
| Im Osten . . . . .                  | 290 |
| Klage . . . . .                     | 292 |
| Grodek . . . . .                    | 294 |

## ŚPIEW UMARŁEGO

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| W Wenecji .....              | 241 |
| Lato .....                   | 243 |
| Schyłek lata .....           | 245 |
| Rok .....                    | 247 |
| Ziemia Zachodu .....         | 249 |
| Śpiew uwięzionego kosa ..... | 253 |
| Przedpiekle .....            | 255 |
| Śpiew umarłego .....         | 259 |
| Serce .....                  | 261 |
| Sen .....                    | 265 |
| Burza .....                  | 267 |
| Smutek .....                 | 271 |
| Powrót .....                 | 273 |
| Wieczór .....                | 275 |
| Noc .....                    | 277 |

## OBJAWIENIE I UPADEK

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| W Hellbrunn .....         | 279 |
| Skarga .....              | 281 |
| Poddanie się nocy .....   | 283 |
| Objawienie i upadek ..... | 285 |
| Na Wschodzie .....        | 291 |
| Skarga .....              | 293 |
| Gródek .....              | 295 |